

President's Overview 校長報告



FORMULATING NEW STRATEGIC FOCUS

制訂全新策略重點

The past year has been a significant one for PolyU. We carried out a comprehensive strategic planning exercise that sets our priorities for the next six years. In the "Strategic Plan 2019/20 – 2024/25" that came out of this exercise, we have outlined all aspects of PolyU's endeavours that are crucial for us to achieve success as a world-class university. I am confident that with our new strategic objectives, PolyU is heading in the right direction for the future.

Shaping tomorrow's socially responsible leaders

One distinguishing feature of PolyU education is the emphasis on fulfilling social responsibility. Our curriculum requires all undergraduate students to engage in Service-Learning – an experiential journey that connects professional education with the needs of society. Service-Learning gives students the courage to achieve more than they might have believed possible and makes them stronger and smarter than they might have otherwise thought. Most importantly, it gives them the practical opportunity to become global citizens.

During the year, 66 Service-Learning subjects on a wide variety of disciplines were offered and over 3,700 students

過去一年是理大重要的一年，為了擬定未來六年的工作重點，我們進行了全面的策略規劃，然後制訂了「策略發展計劃2019/20–2024/25」，就理大成為一所世界級學府各個關鍵範疇作出部署。我深信新的策略目標，將可引領理大朝著正確的方向邁向未來。

塑造明日社責領袖

理大教育其中一項特色是着重社會責任。我們的課程規定所有本科生必須參與服務學習，這是一趟連結專業教育與社會所需的體驗式旅程。服務學習讓學生具備勇氣，去實現他們原先認為不可能的任務，令他們變得比自己原來所想的更堅強和更有智慧。最重要的是，此計劃為學生提供實踐機會，培養他們成為世界公民。

年內，大學提供了六十六個不同範疇的服務學習科目供學生選讀，修讀學生超過



attended. In addition to serving the local community, some 280 students participated in Service-Learning projects in Cambodia, Kyrgyzstan, Myanmar, Rwanda and Vietnam where they delivered a wide range of services to people in need. Also, nearly 790 students served in the Chinese mainland and Taiwan.

The caring mindset of our students is not only showcased when they are engaged in Service-Learning programmes, but also in their innovations. A team of occupational therapy students, knowing the physical constraints of the wheelchair users and elderly people, has designed a "Roller-Clother", a rollable clothing organiser with height-adjustable pockets for them to store and take clothes easily. Another graduate team from the Department of Mechanical Engineering, in view of the congested living condition in Hong Kong, came up with a creative solution to the problem of co-living in small apartments. Their design allows customised private rooms of individuals to be easily converted and connected to form a more spacious common zone. These two innovations have brought home honours at international competitions.

Making a positive impact on the world

With designated University Research Facilities and the PolyU Base on Commercialisation, Training and Research in Shenzhen as an extended campus for research, PolyU is well-positioned to benefit from opportunities arising from the Central Government's new initiative that gives Hong Kong institutions access to national research funding.

Our goal in the research we undertake is always to make a positive impact on the world and to create innovations that help mankind. An outstanding example of this is our research in myopic defocus principle that led to the invention and application of the Defocus Incorporated

三千七百名。除了服務本地社區，約二百八十名學生更參與了在柬埔寨、吉爾吉斯、緬甸、盧旺達和越南的服務學習項目，為有需要人士提供了廣泛服務。此外，近七百九十名學生亦前往中國內地和台灣進行服務學習。

理大學生關懷社群的心志不僅在參與服務學習計劃中展現，更可見於他們的創新發明。一個職業治療學生團隊知道輪椅使用者和長者身體有所限制，因而發明了可滾動服裝收納袋「360收納袋」，它設有多個可調校高度的口袋，讓用者可輕易儲存和取出衣物。有見香港擠迫的居住環境，另一機械工程學系畢業生團隊為蝸居共享居住空間難題提供了嶄新解決方案。他們的設計讓度身訂造的私人空間在需要時輕易轉換及連接成一個更寬敞的共用區域。這兩項創新發明均在國際比賽中獲獎。

積極正面影響世界

理大特設作為科研延伸校園的深圳產學研基地，以及多個不同的中心實驗室，將有利大學向中央政府申請提供給香港院校的國家科研資金。

我們從事研究的目標，是要為世界帶來正面影響，以及透過創新發明，為人類帶來福祉。其中一個傑出的例子，是我們在光學離焦原理方面的研究，成就了「光學離焦」軟性隱形鏡片(DISC)和「多區正向



Soft Contact Lens (DISC) and the Defocus Incorporated Multiple Segments (DIMS) Spectacle Lens. Both of these innovations, which slow the progression of myopia in children, have been commercialised and launched in the market, while our DIMS Spectacle Lens won the Grand Prize at this year's International Exhibition of Inventions of Geneva.

Another example is the development of a bone scaffold that can be used to repair bone fractures, a growing health problem among our ageing population. Made with shape memory polyurethane foam, the bone scaffold can be implanted into the human body via a minimally invasive operation to fill the irregular boundaries of a bone defect and induce regeneration.

The focus of our ground-breaking research ranges from health solutions for human needs to ingenious gadgets for exploring space. PolyU is currently developing a sophisticated surveillance camera in collaboration with the China Academy of Space Technology to support the world's first attempt to conduct an orbital and surface exploration of Mars in a single mission. The camera will be fitted on the outside top surface of the Mars Lander, where it will monitor the solar panel, surrounding environment and movements of the Mars Rover.

Supporting the Belt and Road Initiative

Since the launch of China's Belt and Road Initiative, PolyU has been playing its part by developing talent, carrying out relevant research and seeking alliances with institutions along the Belt and Road.



光學離焦」(DIMS)眼鏡片的發明和應用。這兩項創新發明能減慢兒童的近視加深速度，現已製成商品並推出市場；DIMS眼鏡片更榮膺今年瑞士日內瓦國際發明展的全場總冠軍。

另一例子是我們研發的骨骼支架，可用來修復骨折帶來的損害。在現今人口老化的社會，骨折成為日益嚴重的健康問題。該骨骼支架採用形狀記憶聚氨酯泡沫製成，可透過微創手術植入人體以填補骨缺損的不規則形狀，導引骨骼再生。

理大進行的研究開天闢地，範疇涵蓋造福人類的健康項目以至探索太空的精巧儀器。理大現正與中國空間技術研究院合作研發精密的監控相機，以支援國家進行全球首次在火星同時進行軌道和地面探測的嘗試。該相機將安裝在火星著陸器表面的頂部，以監察太陽翼的狀況、周圍環境及火星巡視器的移動情況。

全力支持「一帶一路」倡議

自國家的「一帶一路」倡議推行以來，理大一直致力培育人才、開展相關研究，以及與「一帶一路」沿線院校建立聯盟。

Front row from left 前排左起

Ir Prof. Alex Wai
Vice President (Research Development)
副校長(科研發展) 衛炳江教授工程師

Prof. Philip C.H. Chan
Deputy President and Provost
常務及學務副校長陳正豪教授

Dr Miranda Lou
Executive Vice President
行政副校長盧麗華博士

Back row from left 後排左起

Prof. Geoffrey Q.P. Shen
Interim Vice President (Student Affairs)
暫任副校長(學生事務) 沈岐平教授

Prof. Timothy W. Tong
President
校長唐偉章教授

Mr Andy Tong
Vice President (Campus Development
and Facilities)
副校長(校園發展及設施管理) 唐仕恒先生



The establishment of the Xi'an Jiaotong University – The Hong Kong Polytechnic University Silk Road International School of Engineering is just one way we are supporting the nation's development in this regard. Through the School, we have launched a programme with the Hong Kong Electric Company and the State Grid Corporation of China to train senior managerial executives and researchers in business, government and higher education in the electricity and energy operations field to facilitate Belt and Road development. This cross-regional, cross-cultural project is the first of its kind between Hong Kong and mainland China.

We have been very proactive in recruiting students from Belt and Road countries, both undergraduate and postgraduate levels, to study at PolyU. As of March 2018, we have welcomed over 700 students from nearly 30 Belt and Road countries. In 2017/18 alone, some 130 undergraduate students were recruited from these countries. We have also been working closely with partner Belt and Road institutions with the aim of encouraging bilateral student exchanges, and organising internship training and Service-Learning programmes.

西安交通大學－香港理工大學絲綢之路國際工程學院的成立，正是我們支持國家發展的其中一種方式。我們透過該學院與香港電燈有限公司和國家電網有限公司合作開展一項計劃，為涉足電力和能源營運領域之企業、政府部門和高等院校的高級管理層與科研人員提供培訓課程，以促進「一帶一路」的發展。此跨地域跨文化項目為香港和中國內地首個同類型項目。

我們積極招收來自「一帶一路」國家的本科生及研究生到理大就讀。截至2018年3月，我們共迎來了近三十個「一帶一路」國家的七百多名學生。僅在2017/18學年，就有來自這些國家的近一百三十名本科生入讀理大。我們亦一直與「一帶一路」沿線的夥伴院校緊密合作，旨在鼓勵雙方學生交流和組織實習培訓與服務學習項目。



The way ahead

As we venture beyond our past achievements, we are adopting a new mindset and approach to help realise our refined Vision and Mission. Yet, we have not lost sight of our traditions of rigorous financial planning, prudent management, budget control based on value analysis, diversified income and efficient use of resources.

We also continue to exercise stringent risk management through a process of continuous assessment and mitigation in areas ranging from internal control and investment to succession planning and information security. PolyU's approach to governance and risk management has proven to be effective in meeting the University's financial health and strategic objectives. (For additional details on risk management at PolyU, please refer to the chapter on University Governance.)

I will be retiring at the end of 2018 after a decade of rewarding service to PolyU. I am honoured to have had the opportunity to lead this aspiring University over the past 10 years and to work with our dedicated Council and Court Members, committed staff, striving students, devoted alumni and trusted partners. I would like to extend a special thank-you to everyone who has supported my work throughout the years. I wish PolyU many successes in its future endeavours.

Timothy W. Tong, Ph.D.
President

December 2018

高瞻遠矚展望未來

為了超越過往的成就，我們一直努力不懈，同時採取新思維和新方法來實踐大學的新願景與使命。然而，我們仍恪守理大的優良傳統，包括嚴謹的財務規劃、審慎的管理方針、根據價值評估控制財政預算、收益來源多元化，以及妥善運用資源。

我們亦不斷透過持續評估和紓解措施，由內部監管和投資到人才更替計劃與資訊安全等的不同範疇，均進行嚴格的風險管理。理大的管治和風險管理方式成效顯著，符合大學的穩健財務和策略方面的目標。(有關理大風險管理的詳情，請參閱《大學管治》章節。)

我即將於2018年年底退休，回望過去十年的工作，覺得極具意義，我更深感榮幸可以有機會帶領這所懷抱理想的大學向前邁進，並且能夠與全情投入的校董會和大學顧問委員會成員、積極盡責的教職員、勤奮向上的學生、熱心忠誠的校友，以及可信可靠的夥伴一起工作。我特別感謝這些年來鼎力支持我的工作的每一位人士，並謹此祝願理大繼往開來，續著華章。

校長
唐偉章

2018年12月